

● **ESPERIENZA LAVORATIVA**

03/2015 - ATTUALE

TRADUTTRICE EDITORIALE – HARPERCOLLINS ITALY S.P.A.

Traduttrice editoriale dall'inglese all'italiano

09/2021 - 07/2022 - Monticello B.za

DOCENTE DI SCUOLA SECONDARIA – I.I.S.S. "ALESSANDRO GREPPI"

Docente di lingua e letteratura inglese

10/2020 - 08/2021 - Lecco

DOCENTE DI SCUOLA SECONDARIA – IIS BADONI

Docente di lingua e letteratura inglese;

03/2019 - 09/2020

AMMINISTRATIVO UFFICIO JOB PLACEMENT – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO - BICOCCA

gestione del processo di attivazione di stage extracurricolari, curricolari e professionalizzanti in ottemperanza alle disposizioni di legge, in Italia e all'estero;

16/04/2018 - 10/2018 - Melbourne, Australia

ASSISTENTE DI LINGUA ITALIANA LS – CO.AS.IT.

Assistente ai docenti di italiano in una scuola secondaria a Melbourne.

Creazione di materiale multimediale.

01/2018 - 03/2018 - Rockland (Maine), Stati Uniti

INSEGNANTE DI ITALIANO LS – PENOBSCOT LANGUAGE SCHOOL

Organizzazione programmi e contenuti per corsi di italiano LS da livello A1 a C1

10/2017 - 12/2017 - Civate

FACILITATRICE LINGUISTICA – SCUOLA PRIMARIA 'A. MANZONI'

Organizzazione corsi, contenuti, programmi di primo approccio alla lingua italiana

10/2017 - 12/2017 - Lecco

INSEGNANTE DI ITALIANO L2 – ARCI - PROGETTO SPRAR

Organizzazione programmi e contenuti per corsi di italiano L2 da livello A2 a B2

Lezioni di informatica

Supporto nella stesura CV e ricerca lavoro

03/2017 - 06/2017 - Oggiono

INSEGNANTE DI ITALIANO L2 – C.P.I.A. FABRIZIO DE ANDRE'

Volontaria per sviluppo progetto di tesi magistrale in didattica dell'italiano come L2

01/2017 - 03/2017 - Venezia

TRADUTTRICE SOTTOTITOLI – CA' FOSCARI SHORT FILM FESTIVAL

03/2014 - 05/2014 - Calolziocorte

IMPIEGATA UFFICIO COMMERCIALE – SALA S.R.L.

Receptionist, attività di supporto all'ufficio commerciale, contatti commerciali con clienti esteri (tedeschi, inglesi e spagnoli)

12/2012 - 02/2013 - Bosisio

STAGE UFFICIO ESTERO – MARIO NAVA S.P.A.

Gestione di lettere, email, contratti (inglese/tedesco), contatti clienti esteri

● **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

2015 - 2017 - Venezia

LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E LETTERATURE EUROPEE, AMERICANE E POSTCOLONIALI –
Università Ca' Foscari

Corsi di Lingua e Letteratura inglese, americana e post-coloniali, Didattica dell'italiano come L2/LS

Indirizzo Venezia | **Voto finale** 110/110

2010 - 2013 - Milano

LAUREA IN SCIENZE LINGUISTICHE PER L'IMPRESA – Università Cattolica del Sacro Cuore

Corsi di lingua inglese e tedesca, Didattica dell'italiano come L2/LS

Indirizzo Milano | **Voto finale** 110/110 L

10/2017 - 11/2017 - Monza

CERTIFICATO DI PARTECIPAZIONE

Progetto Conoscere (Fondo asilo migrazione e integrazione) - Insegnare Italiano a rifugiati e richiedenti asilo, Monza

Indirizzo Monza

12/2016 - 12/2016 - Venezia

CERTIFICATO DI PARTECIPAZIONE

D.E.A.L. (Differenze Evolutive e Accessibilità nell'Apprendimento/Insegnamento Linguistico), Università Ca' Foscari (Venezia)

Indirizzo Venezia

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C1	C1	C1
TEDESCO	B2	B2	B1	B1	B1
SPAGNOLO	B1	B2	A2	A2	A2
RUSSO	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Le mie competenze digitali

Microsoft Office | Gestione autonoma della posta e-mail

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Competenze organizzative

- Responsabilità organizzativa;
- Ottime capacità di collaborazione grazie alle precedenti esperienze di lavoro in team;
- Flessibilità e capacità di adattamento in ambienti culturali diversi e sotto pressione;
- Problem solving e gestione delle criticità.

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

Competenze comunicative e interpersonali.

- Ottime competenze comunicative;
- Ottime capacità di negoziazione;

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Mandello del Lario, 08.11.2022

Erika Neri